

## УТРОМ, ПРИ ПРОБУЖДЕНИИ

Сразу после пробуждения и даже до омовения рук произносят:

**מודה** Благодарю Тебя, живой и вечный Царь, за то, что Ты в Своей милости вернул мне мою душу. Велика Твоя верность (Своему слову)!

Омывают руки. Делают это троекратно, каждый раз начиная с правой руки. Еще до утренней молитвы желательно сказать:

**מודה** Благодарю Тебя, Господи, мой Бог и Бог моих отцов, за то, что вывел меня из мрака к свету.

**ברוך** Благословен Ты, Господи, наш Бог, Царь вселенной, Который освятит нас Своими заповедями и заповедал нам омовение рук.

После каждого посещения туалета произносят:

**ברוך** Благословен Ты, Господи, наш Бог, Царь вселенной, Который мудро создал человека, сотворив его тело с отверстиями и полостями. Открыто и известно перед Твоим престолом славы, что, если какие-то из них откроются или закроются, нельзя будет выжить и выстоять перед Тобой. Благословен ты, Господи, исцеляющий всё живое и творящий чудеса.

Затем произносят следующее благословение, делая небольшую паузу между словами «Мой Боже» и «душа», чтобы не получилось, будто в нем обращаются к душе:

**אלהי** Мой Боже! Душа, которую Ты дал мне, чиста. Ты сотворил ее, Ты создал ее, Ты вдохнул ее в меня, Ты хранишь ее во мне. И Ты в будущем заберешь ее у меня, чтобы вернуть ее мне в грядущем. Всё время, пока душа в моем теле, я благодарю Тебя, Господи, мой Бог и Бог моих отцов, властитель всех творений, господин всех душ. Благословен Ты, Господи, возвращающий души в тела умерших.

## השכמת הבקר

Сразу после пробуждения и даже до омовения рук произносят:

<sup>б°хэмло</sup> <sup>нишмоси</sup> <sup>би</sup> <sup>шэ°эхэзарто</sup> <sup>в°кайом</sup> <sup>хай</sup> <sup>мэлэх</sup> <sup>л°фонэхо</sup> <sup>ани</sup> <sup>Мойдэ</sup>  
**מודה אני לפניך מלך חי וקים, שהחזרת בי נשמתִי בחמתי,**  
<sup>эмуносэхо</sup> <sup>рабо</sup>  
**רבה אמונתך.**

Омывают руки. Делают это троекратно, каждый раз начиная с правой руки. Еще до утренней молитвы желательно сказать:

<sup>л°ойро</sup> <sup>мэйафэйло</sup> <sup>шэ°ойцэйсáni</sup> <sup>авойсай</sup> <sup>вЭйлой°эй</sup> <sup>Элой°ай</sup> <sup>Адойной</sup> <sup>л°фонэхо</sup> <sup>ани</sup> <sup>Мойдэ</sup>  
**מודה אני לפניך יהוה אלהי אבותי שהוצאתני מאפלה לאורה.**  
<sup>б°мицвойсов</sup> <sup>кид°шóну</sup> <sup>ашэр</sup> <sup>°оойлом</sup> <sup>мэлэх</sup> <sup>Элой°эйну</sup> <sup>Адойной</sup> <sup>ато</sup> <sup>Борух</sup>  
**ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו,**  
<sup>йодóйим</sup> <sup>н°тилас</sup> <sup>ал</sup> <sup>в°цивóну</sup>  
**וצננו על נטילת ידיים.**

После каждого посещения туалета произносят:

<sup>°оодом</sup> <sup>эс</sup> <sup>йоцар</sup> <sup>ашэр</sup> <sup>°оойлом</sup> <sup>мэлэх</sup> <sup>Элой°эйну</sup> <sup>Адойной</sup> <sup>ато</sup> <sup>Борух</sup>  
**ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם, אשר יצר את האדם**  
<sup>в°йодуа</sup> <sup>Голуй</sup> <sup>халулим</sup> <sup>халулим</sup> <sup>н°ковим</sup> <sup>н°ковим</sup> <sup>вой</sup> <sup>уворо</sup> <sup>б°хохмо</sup>  
**בחכמה, וברא בו נקבים נקבים, חלולים חלולים. גלוי וידוע**  
<sup>мэй°эм</sup> <sup>эход</sup> <sup>йисосэйм</sup> <sup>ой</sup> <sup>мэй°эм</sup> <sup>эход</sup> <sup>йипосэйах</sup> <sup>шэим</sup> <sup>х°войдэхо</sup> <sup>хисэй</sup> <sup>лифнэй</sup>  
**לפני כסא כבודך, שאם יפתח אחד מהם, או יסתם אחד מהם,**  
<sup>хол</sup> <sup>ройфэй</sup> <sup>Адойной</sup> <sup>ато</sup> <sup>Борух</sup> <sup>л°фонэхо</sup> <sup>в°лаамойд</sup> <sup>л°мискайэйм</sup> <sup>эфшор</sup> <sup>и</sup>  
**אי אפשר להתקיים ולעמד לפניך. ברוך אתה יהוה, רופא כל**  
<sup>лаасойс</sup> <sup>умафли</sup> <sup>босор</sup>  
**בשר ומפליא לעשות.**

Затем произносят следующее благословение, делая небольшую паузу между словами «Мой Боже» и «душа», чтобы не получилось, будто в нем обращаются к душе:

<sup>й°царто°</sup> <sup>ато</sup> <sup>в°росо°</sup> <sup>Ато</sup> <sup>°и</sup> <sup>т°ойро</sup> <sup>би</sup> <sup>шэносáто</sup> <sup>н°шомо</sup> <sup>Элой°ай</sup>  
**אלהי, נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה, אתה יצרתה,**  
<sup>мим°эни</sup> <sup>лит°ло°</sup> <sup>осид</sup> <sup>в°ато</sup> <sup>б°кирби</sup> <sup>м°шам°ро°</sup> <sup>в°ато</sup> <sup>би</sup> <sup>н°факто°</sup> <sup>ато</sup>  
**אתה נפתתה בי, ואתה משמרה בקרבי, ואתה עתיד לטלה ממני,**  
<sup>ани</sup> <sup>мойдэ</sup> <sup>в°кирби</sup> <sup>шэ°ан°шомо</sup> <sup>з°ман</sup> <sup>Кол</sup> <sup>ловой</sup> <sup>лэосид</sup> <sup>би</sup> <sup>ул°ахазиро°</sup>  
**ולהחזירה בי לעתיד לבא. כל זמן שהנשמה בקרבי, מודה אני**  
<sup>кол</sup> <sup>адойн</sup> <sup>°амаасим</sup> <sup>кол</sup> <sup>рибойн</sup> <sup>авойсай</sup> <sup>вЭйлой°эй</sup> <sup>Элой°ай</sup> <sup>Адойной</sup> <sup>л°фонэхо</sup>  
**לפניך, יהוה אלהי אבותי, רבון כל המעשים, אדון כל**  
<sup>мэйсим</sup> <sup>лифгорим</sup> <sup>н°шомойс</sup> <sup>°амахазир</sup> <sup>Адойной</sup> <sup>ато</sup> <sup>Борух</sup> <sup>°ан°шомойс</sup>  
**הנשמות. ברוך אתה יהוה, המחזיר נשמות לפגרים מתים.**

הריני Вот я готов благодарить, прославлять и восхвалять  
своего Создателя<sup>1</sup>.

ברוך<sup>2</sup> Тот, Кто произнес – и возник мир. Благо-  
словен Он. Благословен Творец мироздания. Благословен  
Тот, Кто говорит и делает. Благословен Тот, Кто решает и ис-  
полняет. Благословен Тот, Кто проявляет милосердие к земле.  
Благословен Тот, Кто проявляет милосердие к творениям.  
Благословен Тот, Кто щедро вознаграждает трепещущих перед  
Ним. Благословен живущий всегда и существующий вечно.  
Благословен Тот, Кто выкупает и спасает, благословенно Его  
имя. Благословен Ты, Господи, наш Бог, Царь вселенной, (Ты)  
Всесильный (и Ты) милосердный Отец, восславляемый устами  
Твоего народа, восхваляемый и превозносимый устами Твоих  
праведников и рабов и песнями Давида, Твоего раба. Восславим  
Тебя, Господи, наш Бог; в хвалебных гимнах и песнопениях бу-  
дем возвеличивать, восхвалять и превозносить Тебя; возгласим  
Твое имя и признаем Тебя Царем. Наш Царь, наш Бог! Един-  
ственный, дарующий жизнь мирам! Восхваляемый и превоз-  
носимый Царь – на веки вечные Его великое имя. Благословен  
Ты, Господи, прославляемый в хвалебных гимнах Царь!

הודו Благодарите Господа, взывайте к Его имени, повествуйте  
народам о Его деяниях. Пойте Ему, воспевайте Его, рассказы-  
вайте обо всех Его чудесах. Восславьтесь Его святым именем,  
и да возрадуются сердца ищущих Господа. Обращайтесь  
к Господу и Его силе, всегда молитесь Ему. Помните о чудесах,  
которые Он явил, Его знамениях и судах, свершенных Его  
устаи, потомки Израиля, Его раба, сыновья Яакова, Его из-  
бранники! Он – Господь, наш Бог, над всей землей властвуют  
Его законы. Навеки запомните Его завет – слово, заповедан-

<sup>1</sup> Молящийся в *миньяне* обязан начать мо-  
литву *Амида* вместе с общиной. В случае  
если он не успевает произнести всё по-  
лагающееся до *Амиды*, например, опоздал  
к началу Шахрита, закон предписывает  
ему пропустить некоторые части *Псукей  
дезимра*, ограничившись текстами «Благо-  
словен Тот, Кто произнес...», *Ашрей* (с. 76),  
«Да будет вечно прославляемо Твое имя...»  
(с. 88), после чего перейти к благослове-

ниям, предворяющим *Шма*. Если время  
позволяет, в *Псукей дезимра* следует вклю-  
чить «Славьте Создателя! Прославляйте  
Господа с небес...» и «Славьте Создателя!  
Прославляйте Бога в Его святыне...».  
При возможности добавляют «Славьте  
Создателя! Восславь, моя душа, Господа!..»,  
«Славьте Создателя, ибо хорошо воспе-  
вать нашего Бога и приятно Его просла-  
вить...» и «Славьте Создателя! Пойте новую

הריני מזמן את פי להודות ולהלל ולשבח את בוראי.<sup>1</sup>  
бойр<sup>и</sup> эс улшабэйах ул<sup>а</sup>алэйл л<sup>а</sup>ойдойс пи эс м<sup>а</sup>замэйн <sup>а</sup>Арэйни

ברוך<sup>2</sup> שְׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בְּרוּךְ הוּא, בְּרוּךְ עֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית,  
בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעֲשֵׂה, בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם, בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ,  
בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת, בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לִירְאָיו, בְּרוּךְ  
חַי לְעַד וְקַיִם לְנֵצַח, בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בְּרוּךְ שְׂמוֹ. בְּרוּךְ  
אֲתָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם, הָאֵל אֲב הֶרְחַמְן הַמְהִילָל  
בְּפִי עַמּוֹ, מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו, וּבְשִׁירֵי  
דָוִד עַבְדְּךָ. נְהַלְלֶךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרֹת, נְגַדְלֶךָ  
וּנְשַׁבַּחְךָ וּנְפָאֵרְךָ וּנְזַכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכְךָ, מִלְּכָנוּ אֱלֹהֵינוּ, יְחִיד,  
חַי הָעוֹלָמִים, מִלְּךָ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַדִּי עַד שְׂמוֹ הַגְּדוֹל. בְּרוּךְ  
אֲתָה יְהוָה, מִלְּךָ מְהִיל בְּתִשְׁבָּחוֹת.

הודו ליהוה קראו בשמו, הודיעו בעמים על־יתו: שירו לו,  
זמרו־לו, שיחו בכל־נפלאותיו: התהלכו בשם קדשו, ישמח לב  
מבקשי יהוה: דרשו יהוה ועזו, בקשו פניו תמיד: זכרו נפלאותיו  
אשר עשה, מפתיו ומשפטי־פיהו: זרע ישראל עבדו, בני יעקב  
בחיריו: הוא יהוה אלהינו, בכל־הארץ משפטיו: זכרו לעולם

песню Господу, восславьте Его в общине  
Его благочестивых...». При возможности  
следует также добавить отрывок от слов  
«И благословил Давид» и до слов «Мы  
возносим Тебе благодарность и восхва-  
ляем имя Твоего великолепия» включи-  
тельно. Также при возможности следует  
добавить отрывок от слов «Благодарите  
Господа, взывайте к Его имени» и до слов  
«Превозносите Господа, нашего Бога; пре-

клонитесь перед Его подножием: Он свят!»  
включительно.

Если молящийся понимает, что не успеет  
произнести до начала *Амиды* в *миньяне*  
даже трех обязательных отрывков, он дол-  
жен произнести *Псукей дезимра* полно-  
стью и молиться не в *миньяне*.

<sup>2</sup> Благословение произносят стоя и держа  
в руках две кисти *цуцит*, после чего их  
целуют.

## ЧТЕНИЕ ТОРЫ

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ СВИТКА ТОРЫ

Перед тем как открыть *арон акодеш*, произносятся:

В Ошана-Раба | Нет подобного Тебе среди сил, Господи; нет деяний, подобных Твоим. Твое царство – над всеми мирами, Твое владычество – над всеми поколениями. Господь – Царь, Господь царствовал, Господь будет царствовать во веки веков. Господь даст Своему народу силу, Господь благословит Свой народ миром.

**אב** Отец милосердия! Облагодетельствуй Своим расположением Сион, отстрой стены Иерусалима. Ибо на одного Тебя полагаемся. Царь, возвышенный и превозносимый Бог, Господин миров!

**אל** Боже<sup>1</sup>, долготерпеливый, великий в добре и правде! Не в ярости Своей укоряй нас. Пожалей, Господи, Свой народ. И спаси нас от всех бед. Мы согрешили перед Тобой, Владыка. Прости по Своему великому милосердию, Боже.

Когда открывают *арон акодеш*, чтобы извлечь свиток Торы<sup>2</sup>, община произносит:

**ויהי** И было: когда Ковчег трогался в путь, говорил Моше: поднимись, Господи, и рассеются Твои враги. И побегут от Твоего лица ненавидящие Тебя. Ибо из Сиона выйдет Тора, а слово Господа – из Иерусалима. Благословен Тот, Кто в Своей святости дал Тору Своему народу, Израилю.

В Ошана-Раба  
(и в Десять дней  
раскаяния)

Господь, Господь, Бог милосердный и милующий, долготерпеливый, великий в добре и правде, добродетельный для тысяч, прощающий преступления, злодеяние и грех и очищающий. (3 раза)

**רבנו** Властитель мира! исполни наши сердечные просьбы, и пусть это будет нам во благо. удовлетвори наши желания и дай то, о чем мы просим. Прости все преступления – как наши,

<sup>1</sup> «Боже, долготерпеливый...» произносятся стоя. Не произносятся «Боже, долготерпеливый...» в *холь амоэд*, новомесячье, Хануку, в Пурим (два дня) и Малый Пурим (два дня),

в канун Песаха, Девятого ава, в канун Йом-Кипура, во многих общинах в Израиле – в *исру хаг* (день по окончании праздника), а также в доме соблюдающего семидневный траур.

## סדר קריאת התורה

### הוצאת ספר תורה

Перед тем как открыть *арон акодеш*, произносятся:

Малхус'хо к'маас'схо в'эйн Адойной возлой<sup>1</sup>им комб'йхо Эйн | В Ошана-Раба  
אין-כמוך באלהים אדני, ואין כמעשיך: מלכותך  
Адойной водойр дойр б'хол умэмшалт'хо ойлорим кол малхус  
מלכות כל-עלמים, וממשלתך בכל-דור ודור: יהוה  
Адойной йитз'ин л'амой ойз Адойной возд л'ойлом йимлойх Адойной молох Адойной м'элэх  
מלך, יהוה מלך, יהוה? מלך לעלם ועד: יהוה עז לעמו יתן, יהוה  
вашолойм амой эс й'ворэйх  
יברך את-עמו בשלום:

Ки Й'рушолойим хоймойс тивнэ Цийойн эс вирцойн'хо л'эйт'во л'орахамим Ав  
אב הרחמים, היטיבה ברצונך את-ציון, תבנה חומות ירושלים: כי-  
ойлорим адойн в'нисо ром Эйл м'элэх бот'охну л'вад в'хо  
בך לבד בטחנו, מלך אל רם ונשא, אדון עלמים:

Хусо сойхих'эйну б'ап'хо ал взэмэс х'эсэд в'рав ап'айим э'рэх Эйл  
אל ארך אפים, ורב חסד ואמת, אל באפק תוכיחנו. חוסה  
но с'лах одойн л'хо Хот'обну ро микол в'ойшиз'эйну ам'эхо ал Адойной  
יהוה על עמך, והושיענו מכל רע. חטאנו לך אדון, סלח נא  
Эйл рахам'эхо к'ройв  
כרב רחמיה אל.

Когда открывают *арон акодеш*, чтобы извлечь свиток Торы<sup>2</sup>, община произносит:

в'йон'усу ой'в'эхо в'йоф'уцу Адойной кумо Мойшэ вайб'ймэр л'ооройн бинс'б'а Вай'и  
ויהי בנסע הארון, ויאמר משה, קומה יהוה ויפצו איביך, וינסו  
мИрушолойим Адойной удвар Сойро тэйцэй миЦийойн Ки мипон'эхо м'сан'эхо  
משנאך מפניך. כי מציון תצא תורה, ודבר-יהוה מירושלים.  
бикдушосой Йисроз'эйл л'амой Тойро шэносан Борух  
ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו.

взэмэс х'эсэд в'рав ап'айим э'рэх в'ханун рахум Эйл Адойной Адойной | В Ошана-Раба  
יהוה יהוה אל רחום ורחון וחנון ארך אפים ורב-חסד ואמת:  
(и в Десять дней раскаяния)  
в'нак'эй в'х'ат'оо воф'ш'а овойн нойс'эй лоаллофим х'эсэд Нойц'эйр  
(3 раза): ניצר חסד לאפנים נשא עון ופשע וחטאה ונקה:

л'ону в'с'эйн р'цойн'эйну в'оф'эйк л'тойво либ'эйну миш'алойс малэй ойлорим шэл Рибойной  
רבנו של עולם, מלא משאלות לבנו לטובה, והפק רצוננו, ותן לנו  
м'хило взйс'эйну анш'эй авойнойс кол в'ал авойнойс'эйну кол ал умхал ш'эйлос'эйну  
שאלתנו, ומחל על כל עונותינו, ועל כל עונות אנשי ביתנו, מחילה

<sup>2</sup> Вынимают свиток Торы правой рукой. При извлечении свитка все присутствующие обязаны стоять, пока свиток не будет помещен на *биму*. Обычно в момент, когда

извлекают свиток Торы, произносятся «Благословенно имя...» (с. 150). Но если не сказали при извлечении, можно сказать, пока свиток не раскрыт для чтения.